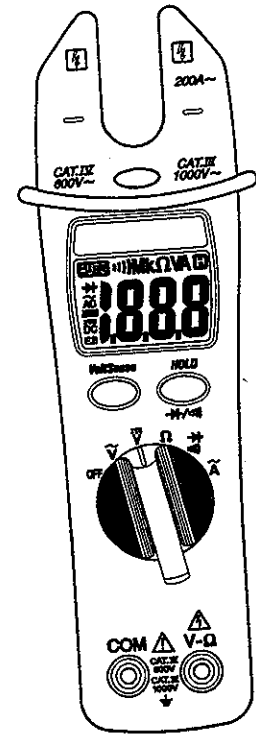


MW 3025

Pince ampèremétrique 200A AC

Notice d'utilisation
User's Manual



SEFRAM Instruments et Systèmes
32, rue Edouard MARTEL – BP55
42009 Saint-Etienne Cedex
Tel : +33 (0) 825 56 50 50
(0,15€ttc/mn)
Fax : +33 (0)4 77 57 23 23
E-mail : sales@sefram.fr
Web : www.sefram.fr

M302500M00

Prescriptions de sécurité









Pour assurer une utilisation en toute sécurité, il est impératif de respecter les prescriptions qui suivent.

Toute entrave peut conduire à des risques importants, voire des risques mortels.

Symboles utilisés

- Ne jamais travailler seul sur des tensions élevées
- Ne jamais utiliser l'instrument si les cordons de mesure semblent endommagés
- Ne jamais utiliser l'instrument si celui-ci paraît ne pas avoir un fonctionnement normal ou s'il est mouillé.
- N'utiliser l'instrument que dans le domaine spécifié, sinon les protections pourraient être endommagées.
- Des dispositifs de protection individuels doivent être utilisés dans le cas où des conducteurs nus (sans isolant) sont accessibles.

Symboles utilisés sur l'appareil ou dans le manuel

	Risque de choc électrique
	Se référer au manuel.
	Double isolement
	Pile
	Terre
	Conformité CE
	Utilisation autorisée sur conducteurs nus
	Ne pas jeter ce produit

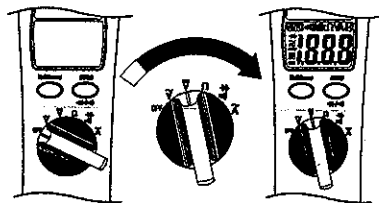
Maintenance

Ne pas tenter de réparer l'instrument.
Il est impératif de retourner cet instru-
ment à un centre de réparation habilité.

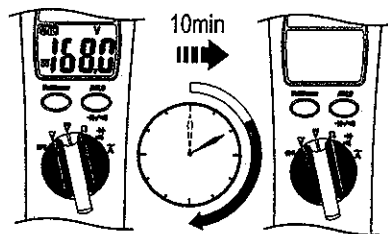
Nettoyage

Procéder périodiquement au nettoyage
de votre instrument avec un chiffon doux
et humide. Ne jamais utiliser de solvant.

Mise en marche / arrêt

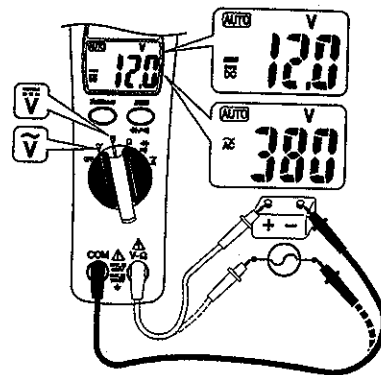


Arrêt automatique

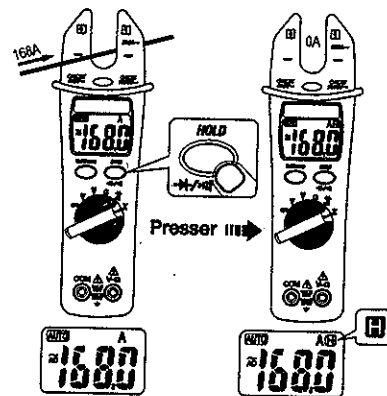


L'instrument s'arrêtera après 10 minutes
de non utilisation.

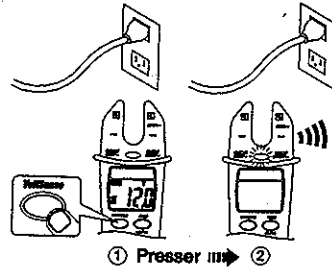
Tensions AC / DC



Fonction Hold (maintient)

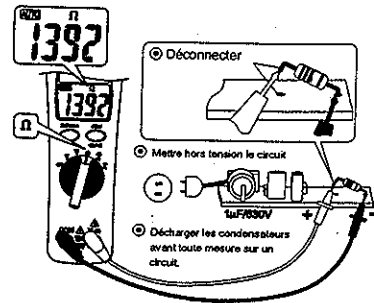


Détecteur de tension - VoltSense™

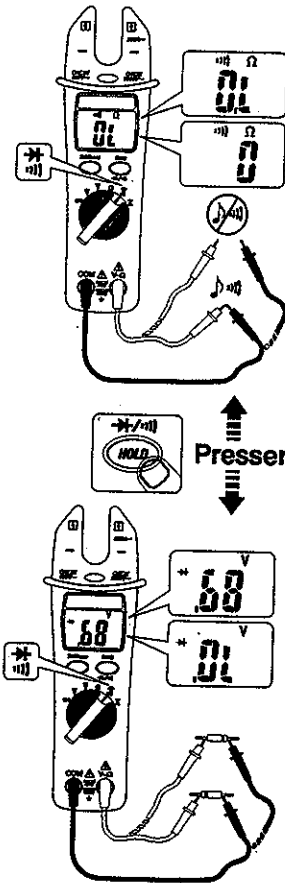


1. La touche VoltSense™ est active sur toutes les positions du commutateur rotatif et lorsque l'appareil est arrêté (position OFF).
2. Les cordons de mesure ne sont pas utilisés en mode détecteur de tension.
3. Appuyer sur la touche VoltSense™. L'afficheur s'éteint et un bip est émis en présence de tension, accompagné de la mise en service de la LED située à l'avant de l'appareil.

Résistance



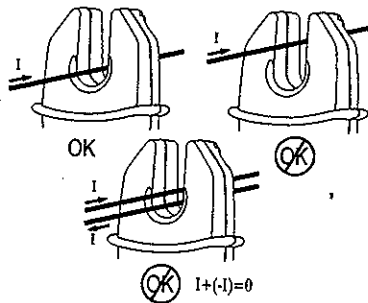
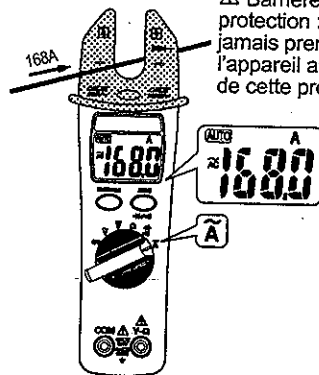
Diode / Continuité



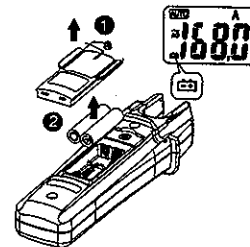
Courant AC

△ CAT.IV.600V
entre les mâchoires
et la terre

△ Barrière de
protection : ne
jamais prendre
l'appareil au-delà
de cette protection.



Remplacement des piles



Attention : Il est impératif de
débrancher les cordons de mesure avant
de procéder au remplacement des piles.

Spécifications

1-1 Spécifications générales

Afficheur : de type LCD 2000 points,
avec symboles

Cadence de mesure : 1.5 mes. / s

Indication de dépassement :

"OL" est affiché en "Ω" En V (tension) et
A (courant), la valeur est affichée même
en cas de dépassement.

Arrêt automatique :

Environ 10 minutes, sans activité.

Indication de pile faible :

le symbole  est affiché.

Alimentation : 2 piles 1.5V AAA
(alcalines recommandées)

Autonomie : 250 heures, avec des piles
alcalines

1-2 Conditions d'utilisation

Utilisation à l'intérieur.

Vérification / Ajustage périodique :

Il est recommandé de réaliser ces
opérations une fois par an. Contacter le
SAV SEFRAM

Température d'utilisation :0°C ~ 30°C ($\leq 80\%$ HR)30°C ~ 40°C ($\leq 75\%$ HR)40°C ~ 50°C ($\leq 45\%$ HR)**Température de stockage :**

-20 à +60°C, 0 à 80% RH (sans pile).

Dimensions (l x L x e) :

54mm x 193mm x 31mm

Masse : 280g avec piles.**Livré avec :** Piles (installées), sacoche et manuel d'utilisation.**Sécurité :** IEC 61010-1 1000V CAT. III / 600V CAT. IV**Altitude d'utilisation :** jusqu'à 2000m**Diamètre du conducteur :**

16mm maximum.

Degré de pollution : 2**Vibrations :** selon MIL-T-28800E (5 ~ 55 Hz, 3g maximum).**Chocs :** chute de 1,2m non destructive sur sol dur (béton).**1-3 Spécifications électriques**Précision indiquée en \pm (% lecture + nombre de digits) à 23°C \pm 5°C < 80%HR.**Coefficient de température:**

ajouter 0.2 x (précision) / °C, lorsque t < 18°C ou t > 28°C .

Tensions DC / AC

Gamme	Précision en DC	Précision en AC
200.0V	$\pm(1.0\% + 2\text{dgt})$	$\pm(1.5\% + 5\text{dgt})$ 50Hz ~ 500Hz
1000V		

Protection contre les surcharges :
DC 1000V / AC 750V**Impédance d'entrée :** 2 M Ω // 100pF (max).**Réjections – CMRR (mode commun) /****NMRR (mode normal) :** V_{AC} : CMRR > 60dB à DC, 50Hz / 60Hz V_{DC} : CMRR > 100dB à DC, 50Hz / 60Hz

NMRR > 50dB à DC, 50Hz / 60Hz

Type de conversion AC:

Valeur moyenne ajustée à la valeur efficace d'un signal sinusoïdal.

Courants AC

Bande passante	Gamme	Précision
\sim (50-60Hz)	0.0 ~ 200.0A	$\pm(3.0\% + 3\text{dgt})$

Résolution : 0.1A**Protection :** 400 A eff.**Type de conversion AC:**

Valeur moyenne ajustée à la valeur efficace d'un signal sinusoïdal.

*** Influence du conducteur adjacent :**
< 0.08 A/A**Résistance**

Gamme	Précision
200.0 Ω	$\pm(1.0\% + 5\text{dgt}) *2$
2.000 K Ω	
20.00 K Ω	
2.000M Ω	
20.00 M Ω	$\pm(1.9\% + 5\text{dgt}) *1$

Protection : 600Veff.**Tension en circuit ouvert :**
-1.3V environ.

* 1 < 100 dgt de variation.

* 2 < 10 dgt de variation.

Test diode et Continuité

Gamme	Précision
1 mV	$\pm(1.5\%+0.05 \text{ V})^*$

* pour une tension de seuil de 0.4V ~ 0.8V

Courant de test : 1.5mA

Tension en circuit ouvert : 3V max.

Protection : 600Veff.

Continuité : signal sonore émis pour une valeur de résistance $< 50 \Omega$. Le buzzer s'arrête lorsque la valeur repasse au dessus de 250Ω .









Temps de réponse du buzzer: 0.25~1 sec.

Safety Information

To ensure safe operation and service of the Meter, follow these instructions. Failure to observe warnings can result in severe **injury or death**.

- Avoid working alone so assistance can be rendered.
- Do not use test leads or the Clamp Meter if they look damaged.
- Do not use the Meter if the Clamp Meter is not operating properly or if it is wet.
- Use the Clamp Meter only as specified in the Instruction card or the protection by the Clamp Meter might be impaired.
- Individual protective device must be used if hazardous live parts in the installation where the measurement is to be carried out could be accessible.

Symbols as marked on the Tester and Instruction card

	Risk of electric shock
	See instruction card
	Equipment protected by double or reinforced insulation
	Battery
	Earth
	Conforms to EU directives
	Application around and removal from hazardous live conductors is permitted
	Do not discard this product or throw away

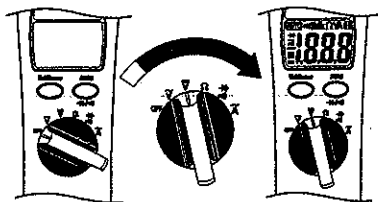
Maintenance

Do not attempt to repair this Clamp Meter. It contains no user-serviceable parts. Repair or serving should only be performed by qualified personal.

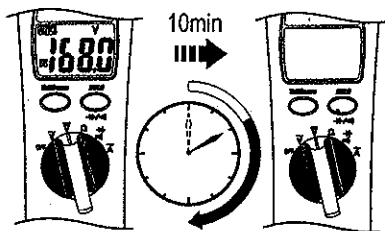
Cleaning

Periodically wipe the case with a dry cloth and detergent do not use abrasives or solvents.

Power On / Off

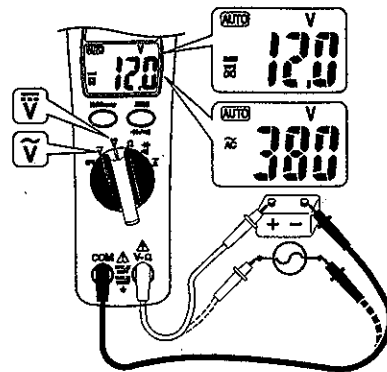


Auto Power Off

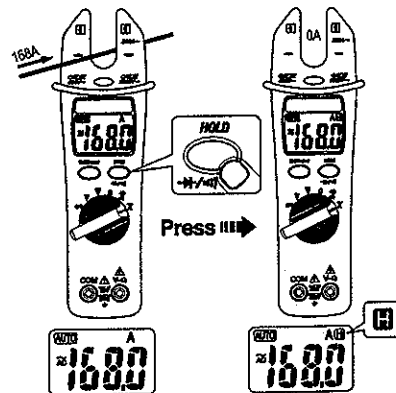


The meter will automatically shut itself off after approximately 10 minutes after power on.

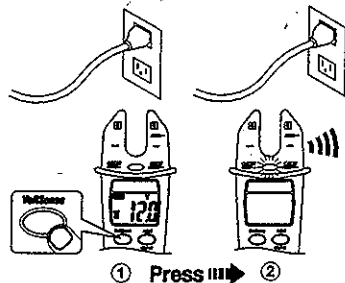
AC V / DC V



Data Hold

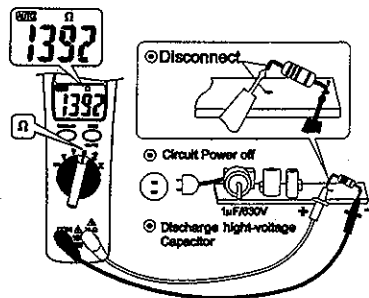


VoltSense™

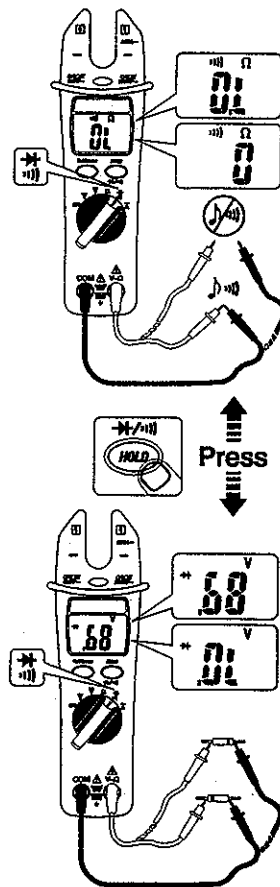


1. VoltSense™ switch will be activated on any function or at OFF status.
2. Test leads are not used for the Volt Sense-test.
3. Press the VoltSense™ button. The display goes black, a tone sounds and the red LED next to the VoltSense™ button on the front panel lights. Up to verify that the instrument is operational while pressing the button hold.

Resistance

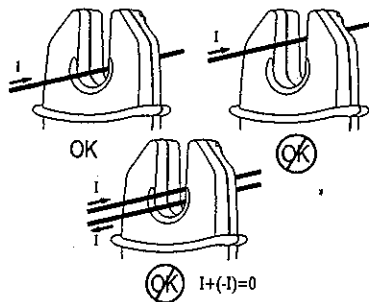
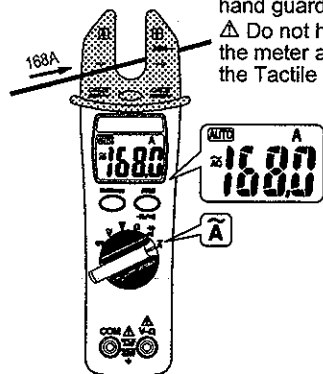


Diode / Continuity

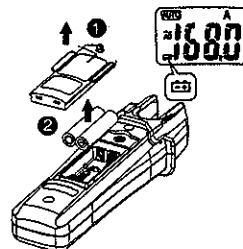


ACA

△ CAT.IV.600V
with respect to earth for the jaw.
Tactile Barrier for
hand guard.
△ Do not hold
the meter across
the Tactile Barrier.



Battery Replacement



Specifications

1-1 General Specifications

LCD display digits :
3 1/2 digit large scale LCD readout.
Display count : 2000 counts.
Measuring rate : 1.5 times / sec.
Ovrrange display : "OL" is displayed for
"Ω" functions, shows the real value for "A"
and "V" function.
Automatic power off time :
Approximately 10 minutes after power on.
Low battery indicator : is displayed.
Power requirement : 1.5V x 2 batteries
Battery life : ALKALINE 250 hours.

1-2 Environmental Conditions

Indoor Use.
Calibration : One year calibration cycle.
Operating temperature :
0°C ~ 30°C (≤80% RH)
30°C ~ 40°C (≤75% RH)
40°C ~ 50°C (≤45% RH)
Storage temperature : -20 to +60°C,
0 to 80% RH (batteries not fitted).
Dimensions (W x H x D) :
54mm x 193mm x 31mm

Weight : 280g including battery.
Accessories : Battery (installed),
 Carrying case and User manual.
Overvoltage category :
 IEC 61010-1 1000V CAT.III,

600V CAT.IV.

CAT Application field

I	The circuits not connected to mains.
II	The circuits directly connected to Low-voltage installation.
III	The building installation.
IV	The source of the Low-voltage installation.

Operating altitude : 2000m (6562 ft)

Conductor Size : 16mm diameter.

Pollution degree : 2

EMC : EN 61326-1

Shock vibration : Sinusoidal vibration per MIL-T-28800E (5 ~ 55 Hz, 3g maximum).

Droop Protection :

4 feet droop to hardwood on concrete floor.

1-3 Electrical Specifications

Accuracy is \pm (% reading + number of digits) at 23°C \pm 5°C < 80%RH.

Temperature coefficient :

Add 0.2 x (Specified accuracy) / °C,
 < 18°C, > 28°C.

DC / AC Volts

Range	DC Accuracy	AC Accuracy
200.0V	\pm (1.0% + 2dgt)	\pm (1.5% + 5dgt)
1000V		50Hz ~ 500Hz

Over voltage protection :

DC 1000V / AC 750V

Input Impedance :

2 M Ω // less than 100pF.

CMRR / NMRR :

(Common Mode Rejection Ratio)

(Normal Mode Rejection Ratio)

V_{AC} : CMRR > 60dB at DC,

50Hz / 60Hz

V_{DC} : CMRR > 100dB at DC,

50Hz / 60Hz

NMRR > 50dB at DC,

50Hz / 60Hz

AC Conversion Type :

Average sensing rms indication.

AC Current

Function	Range	Accuracy
A _~ (50-60Hz)	0.0 ~ 200.0A	\pm (3.0% + 3 dgt)

Overload protection : 400 Arms

AC Conversion Type :

Average sensing rms indication.

* **Adjacent conductor influence :**

< 0.08 A/A

Resistance

Range	Accuracy
200.0 Ω	\pm (1.0% + 5 dgt) *2
2.000 K Ω	\pm (1.0% + 2 dgt)
20.00 K Ω	
200.0 K Ω	
2.000M Ω	\pm (1.9% + 5 dgt) *1
20.00 M Ω	

Overload protection : 600Vrms

Open circuit Voltage :

-1.3V approx.

* 1 < 100 dgt rolling.

* 2 < 10 dgt rolling.

Diode Check and Continuity

Resolution	Accuracy
1 mV	$\pm(1.5\%+0.05\text{ V})^*$

* For 0.4V ~ 0.8V

Max. Test Current : 1.5mA

Max. Open Circuit Voltage : 3V

Overload Protection : 600Vrms

Continuity : Internal beeper activates if the resistance of the circuit under test is less than 50Ω. It will then turn off if the resistance is increased beyond 250Ω. Response time is approximately 0.25~1 sec.

Limited Warranty

This Meter is warranted to the original purchaser against defects in material and workmanship for 1 year from the date of purchase. During this warranty period, manufacturer will, at its option, replace or repair the defective unit, subject to verification of the defect or malfunction.

This warranty does not cover, disposable batteries, or damage from abuse, neglect, accident, unauthorized repair, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling.

Any implied warranties arising out of the sale of this product, including but not limited to implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the above. The manufacturer shall not be liable for loss of use of the instrument or other incidental or consequential damages, expenses, or economic loss, or for any claim or claims for such damage, expense or economic loss. Some states or countries laws vary, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

DECLARATION OF CE CONFORMITY
according to EEC directives and NF EN 45014 norm
DECLARATION DE CONFORMITE CE
suivant directives CEE et norme NF EN 45014



SEFRAM INSTRUMENTS & SYSTEMES
32, rue Edouard MARTEL
42100 SAINT-ETIENNE (FRANCE)

Declares, that the below mentioned product
complies with :

*Déclare que le produit désigné ci-après est
conforme à :*

The European low voltage directive 73/23/EEC :
*La directive Européenne basse tension CEE 73/23
NF EN 61010-1 Safety requirements for electrical
equipment for measurement, control and
laboratory use. Règles de sécurité pour les
appareils électriques de mesurage, de régulation et
de laboratoire.*

The European EMC directive 89/336/EEC,
amended by 93/68/EEC :

Emission standard EN 50081-1.

Immunity standard EN 50082-1.

*La directive Européenne CEM CEE 89/336,
amendée par CEE 93/68 :*

En émission selon NF EN 50081-1.

En immunité selon NF EN 50082-1.

Product name Désignation :

Clamp Meter Pince ampèremétrique

Model Type : 3025

**Compliance was demonstrated in listed
laboratory and record in test report number**
*La conformité a été démontrée dans un laboratoire
reconnu et enregistrée dans le rapport numéroté
RC 3015*

SAINT-ETIENNE the : May 19, 2006

Name/Position :

T. TAGLIARINO / Quality Manager